

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 december 2002

WETSONTWERP

**tot regeling van de overdracht van
pensioenrechten tussen Belgische
pensioenregelingen en die van instellingen
van internationaal publiek recht**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Bernard BAILLE**

INHOUD

I. Inleiding	3
II. Bespreking en stemmingen	5

Voorgaand document :

Doc 50 **2101/ (2001/2002)** :
001 : Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 décembre 2002

PROJET DE LOI

**réglant le transfert de droits à pensions
entre des régimes belges de pensions
et ceux d'institutions de
droit international public**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
M. **Bernard BAILLE**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif	3
II. Discussion et votes	5

Document précédent :

Doc 50 **2101/ (2001/2002)** :
001 : Projet de loi.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Joos Wauters

A. — Vaste leden / Titulaires :

VLD	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Jef Valkeniers.
CD&V	Luc Goutry, Greta D'hondt, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Bernard Baille, Joos Wauters.
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle.
MR	Daniel Bacquellaine, Pierrette Cahay-André.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
SPA	Els Haegeman.
CDH	Raymond Langendries.
VU&ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants :

Pierre Chevalier, Jacques Germeaux, Pierre Lano, Georges Lenssen.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Liliane De Cock, Anne-mie Descheemaeker, Michèle Gilkinet.
Colette Burgeon, Jean Depreter, Yvan Mayeur.
Olivier Chastel, Corinne De Permentier, Serge Van Overtveldt.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts.
Hans Bonte, Magda De Meyer.
Luc Paque, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Plenum (witte kaft)	PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Commissievergadering (beige kaft)	COM : Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 20 november 2002.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN PENSIOENEN FRANK VANDENBROUCKE

Artikel 11 § 2 van bijlage VIII van het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen maakt het mogelijk voor de ambtenaar die of het tijdelijk personeelslid dat in dienst treedt bij de Gemeenschappen na een beroepsactiviteit te hebben uitgeoefend waarvoor hij aangesloten was bij een Belgische pensioenregeling, te vragen dat een overdracht naar de Gemeenschappen zou gebeuren, hetzij van de actuariële tegenwaarde hetzij van de afkoopwaarde van de op basis van deze activiteit opgebouwde rustpensioenrechten.

Rekening houdend met de rechtstreekse toepasbaarheid van deze bepalingen, worden zij opgelegd aan alle lidstaten en zijn deze ertoe gehouden alle nodige schikkingen te treffen om de uitvoering ervan mogelijk te maken.

Wat België betreft, is de uitvoering van dit statutair recht georganiseerd door de wet van 21 mei 1991 die een subrogatiemechanisme instelt in de pensioenrechten van de betrokkene ten voordele van de Europese Commissie.

Dit subrogatiesysteem laat de overdracht, op het ogenblik van de aanvraag, van een kapitaal dat de actuariële tegenwaarde of de afkoopsom van de betrokken pensioenrechten vertegenwoordigt, niet toe, maar voorziet inderdaad in de betaling van het Belgische pensioen van de betrokkene door maandelijkse stortingen ten voordele van de Commissie en dit vanaf de ingangsdatum van het pensioen van de Europese Gemeenschappen van de betrokkene tot het uitdoven van het recht.

De Belgische overheid en de diensten van de Commissie zijn, na lange en moeilijke onderhandelingen, deze oplossing bijgetreden teneinde de uitvoering van het gemeenschapsrecht te bereiken, hierbij rekening houdend met de specifieke moeilijkheden verbonden aan het groot aantal Belgische functionarissen in de schoot van de instellingen en aan de regularisatie van lange periodes binnen een beperkte termijn.

De Commissie heeft sedertdien de Belgische Regering gevraagd te overwegen om de subrogatieregeling

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet lors de sa réunion du 20 novembre 2002.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE M. FRANK VANDENBROUCKE, MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES PENSIONS

L'article 11, § 2 de l'annexe VIII du statut des fonctionnaires des Communautés européennes permet au fonctionnaire ou à l'agent temporaire qui entre en service auprès des Communautés après avoir exercé une activité professionnelle pour laquelle il a été affilié à un régime belge de pension de demander que soit transféré aux Communautés soit l'équivalent actuariel, soit le forfait de rachat des droits à pension de retraite qu'il s'était constitué du chef de cette activité.

Compte tenu du caractère directement applicable de ces dispositions, elles s'imposent à tous les États membres de sorte que ces derniers sont tenus de prendre toutes les dispositions nécessaires pour en permettre l'exécution.

En ce qui concerne la Belgique, la mise en œuvre de ce droit statutaire a été organisée par la loi du 21 mai 1991 qui instaure un système de subrogation dans les droits de l'intéressé au profit de la Commission européenne.

Ce système de subrogation ne permet pas le transfert, au moment de la demande, d'un capital représentant l'équivalent actuariel ou le forfait de rachat des droits à pension concernés, mais prévoit, en fait, la liquidation de la pension belge de l'intéressé, par versement mensuel au profit de la Commission et ce à partir de la liquidation de la pension communautaire de l'intéressé jusqu'à l'extinction du droit.

Les autorités belges et les services de la Commission s'étaient accordés autour de cette solution à la suite d'une négociation longue et difficile visant à aboutir à la mise en œuvre d'un droit communautaire tout en tenant compte des difficultés particulières liées au grand nombre de fonctionnaires belges au sein des institutions et aux longues périodes à régulariser dans un délai restreint.

La Commission européenne a depuis demandé au Gouvernement belge d'envisager la possibilité de rem-

te vervangen door één van beide in artikel 11, § 2 van het statuut bepaalde formules.

Het voornoemd systeem berust immers op een zeer ruime interpretatie van de teksten en België is momenteel de enige lidstaat die, op het ogenblik voorzien door het statuut, geen overdracht doet, hetzij van de actuariële tegenwaarde, hetzij van de afkoopsom beantwoordend aan de opgebouwde pensioenrechten vóór de indienstreding bij een Europese instelling.

In onderling overleg werd dus besloten om een nieuw systeem in te stellen voor de aanvragen tot overdracht die zullen ingediend worden vanaf 1 januari 2002.

De belangrijkste wijzigingen ten opzichte van de wet van 21 mei 1991 zijn de volgende:

1. van de twee formules voorgesteld door artikel 11, § 2 van bijlage VIII, te weten de afkoopwaarde en de actuariële tegenwaarde, kiest België de afkoopwaarde;

2. de Rijksdienst voor Pensioenen zal de rol van centraliserende administratie vervullen ten opzichte van de Gemeenschappen. De Administratie der Pensioenen zal, behalve voor de stortingen, de verplichte tussenpersoon zijn voor pensioenregelingen van de openbare sector die niet door deze administratie worden beheerd (NMBS, enz...);

3. in het nieuwe systeem zal de ambtenaar die de Gemeenschappen verlaat om in België een beroepsactiviteit uit te oefenen, voortaan de overdracht naar de Belgische pensioenregeling kunnen vragen van de pensioenrechten die werden opgebouwd in de pensioenregeling van de Gemeenschappen.

Tenslotte, wat de draagwijdte van het ontwerp betreft, wens ik eraan te herinneren dat het onmiddellijke toepassingsgebied van het ontwerp betrekking heeft op:

– de gemeenschapsinstellingen (Commissie, Raad, Parlement, Hof van Justitie, Rekenhof) en de organen die daarmee gelijkgesteld zijn voor de toepassing van het Statuut van de ambtenaren en de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen (Economisch en Sociaal Comité, Comité van de regio's, ...);

– de instellingen met gemeenschapskarakter waarop voormeld statuut niet toepasselijk is, maar waarvan het eigen statuut een bepaling bevat die het personeelslid toelaat een gelijkaardige overdracht te vragen (Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding, Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, Europees Milieu Agentschap, ...).

placer le système de subrogation par l'une des deux formules prévues par l'article 11, § 2 du statut.

Le système précité repose en effet sur une interprétation très large des textes et la Belgique est actuellement le seul État-membre qui ne transfère pas, au moment prévu par le statut, soit l'équivalent actuariel, soit le forfait de rachat correspondant aux droits à pension acquis antérieurement à l'entrée en service auprès d'une institution européenne.

De commun accord, il a donc été décidé de mettre en place un nouveau système pour les demandes de transfert qui seront introduites à partir du 1^{er} janvier 2002.

Les principales modifications par rapport à la loi du 21 mai 1991 sont les suivantes :

1. parmi les deux formules proposées par l'article 11, § 2, de l'annexe VIII, à savoir le forfait de rachat et l'équivalent actuariel, la Belgique fait le choix du forfait de rachat ;

2. l'Office national des pensions jouera le rôle d'administration centralisatrice à l'égard des Communautés. L'Administration des pensions constituera, sauf pour les versements, l'intermédiaire obligé pour les régimes publics de pensions qui ne sont pas gérés par cette administration (SNCB, etc...);

3. dans le nouveau système, le fonctionnaire qui quitte les Communautés pour exercer une activité professionnelle en Belgique pourra désormais demander le transfert vers le régime belge de pension des droits à pension qu'il s'était constitué dans le régime de pension des Communautés (il s'agira en l'occurrence de l'équivalent actuariel).

Pour terminer, on rappellera que le champ d'application direct du projet vise :

– les institutions communautaires (Commission, Conseil, Parlement, Cour de justice, Cour des comptes) et les organes qui sont assimilés à celles-ci pour l'application du Statut des fonctionnaires et des autres agents des Communautés européennes (Comité économique et social, Comité des régions...);

– les organismes à vocation communautaire auxquels le statut précité n'est pas applicable mais dont le statut propre contient une disposition permettant à l'agent de demander un transfert similaire (Centre européen pour le développement de la formation professionnelle, Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail, Agence européenne pour l'environnement ...).

Bovendien bevat het ontwerp een delegatie van bevoegdheden die de Koning toelaat om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het door het ontwerp voorziene stelsel uit te breiden tot bepaalde instellingen van internationaal publiek recht die geen gemeenschapskarakter hebben en dus niet rechtstreeks beoogd worden door het toepassingsgebied van het ontwerp, maar waarvan het statuut bepalingen bevat die analoog zijn met deze van de gemeenschapsinstellingen zoals, bijvoorbeeld, Eurocontrol of het Europees Octrooi-bureau.

II. — BESPREKING EN STEMMINGEN

Art. 1 tot 12

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 13 en 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 15 tot 19

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 20

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 21 tot 29

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Bernard BAILLE

De voorzitter,

Joos WAUTERS

Par ailleurs, le projet contient une délégation de pouvoirs permettant au Roi d'étendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le régime prévu par le projet à certaines institutions de droit international public qui ne sont pas «communautaires» et ne sont donc pas visées directement par le champ d'application du projet mais dont le statut contient des dispositions analogues à celles des institutions communautaires, comme par exemple Eurocontrol ou l'Office européen des Brevets.

II. — DISCUSSION ET VOTES

Art. 1 à 12

Ces articles sont adoptés sans observations à l'unanimité.

Art. 13 et 14

Ces articles, qui n'appellent aucune remarque, sont adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 15 à 19

Ces articles sont adoptés sans observations à l'unanimité.

Art. 20

Cet article, qui n'appelle aucune remarque, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 21 à 29

Ces articles sont adoptés sans observations à l'unanimité.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur

Bernard BAILLE

Le président

Joos WAUTERS